

客戶款項常設授權

致： 信達國際證券有限公司；及/或
信達國際期貨有限公司

根據《證券及期貨(客戶款項)規則》所設立的常設授權

本授權書涵蓋爾等為本人/吾等在香港收取或持有並存放於一個或多個獨立賬戶內的款項（包括因持有並非屬於爾等的款項而產生之任何利息）（下稱「款項」）。

除非另有說明，本授權書之名詞與《證券及期貨條例》及《證券及期貨(客戶款項)規則》不時修訂之定義具有相同意思。

本授權書授權爾等可不向本人/吾等發出通知而採取下述行動：

1. 組合或合併爾等及/或其關聯公司（下稱「信達國際集團」）所維持的任何或全部獨立賬戶，此等組合或合併活動可以個別地或與其他賬戶聯合進行，爾等可將該等獨立賬戶內任何數額之款項作出轉移，以解除本人/吾等對信達國際集團內任何成員的義務或法律責任，不論此等義務和法律責任是確實或或然的、原有或附帶的、有抵押或無抵押的、共同或分別的；
2. 從信達國際集團任何成員及/或其於交易對手及/或清算商(不論是否信達國際集團的關聯公司)在香港或其他地方所開立及維持的任何獨立賬戶，於任何時候來回調動任何數額之款項，以履行證券、期貨合約及/或其他金融產品的保證金要求、交易、清算及/或交收等要求；
3. 於完成交易後，將本人/吾等之款項存放於香港或其他地方的交易對手及/或清算商，以便作為日後證券、期貨合約及/或其他金融產品之交易、清算及/或交收；
4. 將本人/吾等的款項兌換成任何其他貨幣；及
5. 將任何被拒絕受理的第三者存款退回至資金所屬的來源。

此賦予信達國際證券有限公司之授權乃鑑於其同意繼續維持本人/吾等之證券現金及/或證券保證金買賣及/或股票期權賬戶，及/或賦予信達國際期貨有限公司之授權乃鑑於其同意繼續維持本人/吾等之期貨買賣賬戶。

此賦予爾等之授權並不損害信達國際集團可享有有關處理該等獨立賬戶內款項的其他授權或權利。

本授權書自簽署之日起生效，並於每年八月三十一日屆滿，並可按下文自動重續。

本人/吾等可以向爾等客戶服務部位於下列之地址發出書面通知，撤回本授權書。該等通知之生效日期為爾等真正收到該等通知後之 14 日起計。

本人/吾等明白爾等若在本授權書的有效期限屆滿前 14 日之前，向本人/吾等發出書面通知，提醒本人/吾等本授權書即將屆滿，而本人/吾等沒有在此授權屆滿前反對此授權續期，本授權書應當作在不需要本人/吾等的書面同意下按持續的基準已被續期。

倘若本授權書的中文版本與英文版本在解釋或意義方面有任何歧義，本人/吾等同意應以英文版本為準。

本人/吾等已閱讀、明白及同意本授權書內容。

客戶簽署 (蓋公司章)

(請用留存於本公司之簽名/蓋印式樣)

客戶姓名：_____

日期：_____

賬戶號碼：_____

信達國際專用			
Signature Check	Inputted By	Checked By	Approved By

Client Money Standing Authority

To: Cinda International Securities Limited; and/or
Cinda International Futures Limited

Standing Authority under Securities and Futures (Client Money) Rules

This letter of authority covers money held or received by you in Hong Kong (including any interest derived from the holding of the money which does not belong to you) in one or more segregated account(s) on my/our behalf ("Monies").

Unless otherwise defined, all the terms used in this authorisation letter shall have the same meanings as in the Securities and Futures Ordinance and the Securities and Futures (Client Money) Rules as amended from time to time.

This letter authorises you to do the followings without giving me/us notice:

1. combine or consolidate any or all segregated accounts, of any nature whatsoever and either individually or jointly with others, maintained by you and/or any of your associated companies ("Cinda International Group") and you may transfer any sum of Monies to and between such segregated account(s) to satisfy my/our obligations or liabilities to any member of Cinda International Group, whether such obligations and liabilities are actual, contingent, primary or collateral, secured or unsecured, or joint or several;
2. transfer any sum of Monies interchangeably between any of the segregated accounts maintained by any member of Cinda International Group and/or any segregated accounts opened and maintained by any member of Cinda International Group with your broker(s) and/or clearing firm(s) (whether they are Cinda International Group's associated companies or not) in Hong Kong or elsewhere at any time for the purpose of satisfying margin requirement, dealing, clearing and/or settlement requirement of securities, futures contracts and/or other financial products;
3. keep my/our Monies with your broker(s) and/or clearing firm(s) in Hong Kong or elsewhere after trading to facilitate future dealing, clearing and/or settlement of securities, futures contracts and/or other financial products;
4. convert the Monies into any other currency(ies); and
5. return any rejected third-party deposit to its source.

This authority is given to Cinda International Securities Limited in consideration of its agreeing to continue to maintain cash and/or margin securities trading and/or stock options account(s) for me/us and/or to Cinda International Futures Limited in consideration of its agreeing to continue to maintain futures trading account(s) for me/us.

This authority is given without prejudice to other authorities or rights which Cinda International Group may have in relation to dealing in Monies in the segregated accounts.

This authority shall be valid from the date of signing and expired on August 31 in every year and may be automatically renewed as below.

This authority may be revoked by giving you written notice addressed to the Customer Service Department at your address specified below. Such notice shall take effect upon the expiry of 14 days from the date of your actual receipt of such notice.

I/We understand that this authority shall be deemed to be renewed on a continuing basis without my/our written consent if you issue me/us a written reminder at least 14 days prior to the expiry date of this authority, and I/we do not object to such deemed renewal before such expiry date.

In the event of any difference in interpretation or meaning between the Chinese and English version of this authority, I/we agree that the English version shall prevail.

I/We have read, understand and accept the contents of this authority.

Client's Signature (with Company Chop)

(Please use signature(s)/chop(s) filed with our Company)

Name of Client: _____

Date: _____

Account No.: _____

FOR Internal Use Only			
Signature Check	Inputted By	Checked By	Approved By